ZHM1650
ZHM1651
ZHM1652

ZHM1650/1651/1652

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Mikser reczny

EN USER MANUAL
Hand Mixer

DE BENUTZERHANDBUCH
Handmixer

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Rucní mixér

SK NAVODILA ZA UPORABO
Rucný mixér

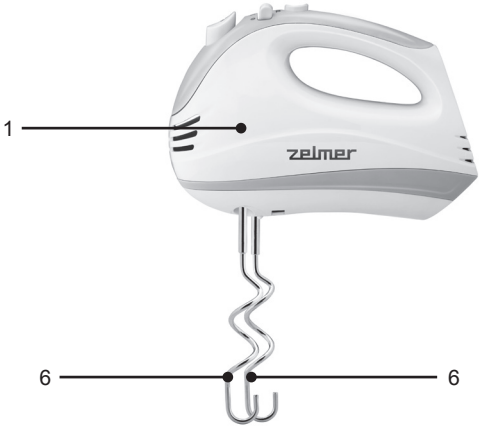
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Kézi mixer

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Mixer manual

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Ручной миксер

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Ръчен миксер

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Ручний міксер


1
zelmer
6
6

zelmer
5
5

EJECT
2
3
0 1 2 3 4 5
TURBO
4

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR FIRMY ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT ZAPEWNI SATYSFAKCJĘ I PRZYJEMNOŚĆ.

OSTRZEŻENIE

Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję użytkowania. Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu w razie konieczności skorzystania z niej w przyszłości.

OPIS

1. Jednostka główna
2. Przycisk zwalniający
3. Regulator prędkości
4. Przycisk trybu turbo
5. Mieszadła
6. Haki do wyrabiania ciasta

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
Przestrzegać czasu działania akcesoriów podanego w poszczególnych rozdziałach instrukcji obsługi.
Czyszczenie należy przeprowadzać zgodnie z rozdziałem dotyczącym konserwacji i czyszczenia niniejszej instrukcji obsługi.
Ostrzeżenie: nieprawidłowe użytkowanie grozi obrażeniami ciała!
Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeśli pozostaje ono bez nadzoru, lub przed montażem, demontażem bądź czyszczeniem.
Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania przed zmianą akcesoriów lub zbliżaniem się do części, które mogą poruszać się podczas użytkowania.
Dzieci nie mogą korzystać z tego urządzenia.
Urządzenie oraz jego przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Urządzenie może być używane przez osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych oraz bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz jeśli zrozumiały związane z tym zagrożenia.
Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego i pod żadnym pozorem nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Każde nieprawidłowe użycie lub niewłaściwa obsługa produktu spowoduje unieważnienie gwarancji.

Przed podłączeniem produktu do sieci należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest takie samo jak wskazane na etykiecie produktu.

Podczas użytkowania przewód zasilania nie może być splątany ani okręcony wokół produktu.

Nie używać urządzenia ani nie podłączać i odłączać od sieci mokrymi dłońmi i/lub stopami. Nie ciągnąć za przewód zasilania w celu odłączenia od sieci ani nie używać go do przenoszenia.

W przypadku awarii lub uszkodzenia należy natychmiast odłączyć produkt od sieci i skontaktować się z oficjalnym działem serwisowym wsparcia technicznego. Aby zapobiec ryzyku niebezpieczeństwa, zabrania się otwierania urządzenia. Tylko wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego działu serwisowego wsparcia technicznego marki może przeprowadzać na urządzeniu naprawy i procedury.

Firma EUROGAMA Sp. z o.o zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić u ludzi, zwierząt lub w przedmiotach z powodu nieprzestrzegania niniejszych ostrzeżeń.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

Rozpakować urządzenie.

Sprawdzić, czy parametry zasilania urządzenia są zgodne z parametrami sieci.

Przed pierwszym użyciem urządzenie i jego akcesoria należy oczyścić zgodnie z instrukcjami w punkcie „Konserwacja i czyszczenie” niniejszej instrukcji.

Przed złożeniem urządzenia należy się upewnić, że mikser jest odłączony od prądu, a regulator prędkości jest ustawiony na „0”.

Uwaga!

Na początku używania z miksera może się wydobywać nieprzyjemny zapach. Zapach ten ulotni się po dłuższym czasie używania.

OBSŁUGA

Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania. Włożyć składniki do miski (dołączonej do wybranych modeli).

Wybrać akcesoria i wprowadzić je do gniazd miksera. Uwaga!

Do gniazd miksera należy wprowadzić właściwe akcesoria. Jeden zestaw akcesoriów jest przeznaczony do wyrabiania ciasta, a drugi do ubijania jajek lub podobnych produktów.

Uwaga! Nie wkładać do miski widelców, noży ani łyżek podczas pracy miksera.

Maksymalny czas ciągłej pracy nie może przekraczać 4 minut. Jeżeli istnieje potrzeba używania miksera przez dłuższy czas, należy poczekać, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej (co zajmuje około 30 minut). Dla osiągnięcia najlepszych rezultatów podczas mieszania ciasta drożdżowego zalecamy rozpocząć mieszanie od małej prędkości, a pod koniec procesu zwiększyć ją do prędkości maksymalnej.

Po zakończeniu używania urządzenia należy ustawić regulator prędkości na „0” i odłączyć urządzenie od zasilania.

Jeżeli z mieszadła trzeba usunąć pozostałości miksowanych produktów, należy użyć w tym celu drewnianej łyżki. Trzymając akcesoria jedną ręką, drugą ręką nacisnąć przycisk zwalniający.

Wyjąć akcesoria z gniazd.

Nie używaj urządzenia z więcej niż 875 g mąki i 630 g wody.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Wytrzeć korpus produktu mokrą ściereczką. Surowo zabrania się płukania głównej jednostki wodą oraz zanurzania jej w wodzie.

Do czyszczenia produktu nie należy używać szczotki metalowej, szczotki nylonowej, domowych środków czyszczących, rozpuszczalników ani podobnych środków czystości, ponieważ mogą one uszkodzić strukturę powierzchni produktu.

Zanieczyszczenia na przewodzie zasilającym należy wytrzeć miękką, suchą ścierką.

Akcesoria umyć w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń, opłukać i wytrzeć do sucha. Miskę można myć w zmywarce.

Uporczywe pozostałości można usunąć drewnianym lub plastikowym narzędziem.

EKOLOGICZNA UTYLIZACJA

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawa z dnia 11 września 2015 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

Please read the instructions for use carefully prior to using the product. store these in a safe place for future reference.

DESCRIPTION

1. Main unit
2. Eject button
3. Speed controller
4. Turbo mode button
5. Beaters
6. Dough hooks

SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
Respect the operating times of the accessories indicated in their specific sections of the manual.
Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.
Warning: potential injury from misuse!
Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the

appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
Children shall not play with the appliance.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand´s Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS, S.L. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

Unpack the appliance.

Check that the power supply parameters of the appliance correspond to the parameters of the local mains.

Before operating the appliance for the first time, clean it and its accessories as described in section Maintenance and Cleaning of this instruction manual.

Before assembling the appliance, make sure that the mixer is disconnected from the mains, and the speed controller is set to “0”.

Attention!

During the initial period of use the mixer may give off an unpleasant odour. This smell will fade after a fairly long period of use.

OPERATION

Make sure that the appliance is disconnected from the power source. Put ingredients into a bowl (included depending on the model).

Select the desired attachments and insert them into the mixer sockets. Attention!

Insert suitable attachments into the mixer’s sockets. One set of attachments is suitable for kneading dough and the other is used for beating eggs or similar products.

Attention! Do not put any forks, knives or spoons into the bowl during mixer operation.
The maximum continuous operation time must not exceed 4 minutes. If you need to use the mixer for a longer time, wait until the appliance cools down to room temperature (which takes about 30 minutes).
For best results when mixing batter for yeast-raised cakes, we recommend that you start mixing at a low speed, then increase it to the maximum speed at the end of the process.

After you have finished using the appliance, set the speed controller to ”0” and disconnect the appliance from the mains.

If residue from mixed products needs to be scraped off a beater or an agitator, use a wooden spatula.

While holding the attachment with one hand, press the “EJECT” button with the other hand.

Remove the attachments from the sockets.

Do not operate the appliance with more than 875g flour and 630g water.

MAINTENANCE AND CLEANING

Please use dry dishcloth to wipe the product body. And it is strictly prohibited to let the main unit rinse with water or immerse to the water.

Please do not use metal brush, nylon brush, household cleanser, diluent and other similar cleaning supplies to clean this product, as they may damage the product surface structure.

Please use soft dry cloth to wipe the dirt on the power cord.

Wash attachments with warm water and some dishwashing liquid, rinse them and wipe dry. The bowl can be washed in a dishwasher.

If any residues cannot be removed easily, use a wooden or plastic.

PRODUCT DISPOSAL

This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

We hope that you will be satisfied with this product.

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCHIEDEN HABEN. WIR HOFFEN DAS PRODUKT FUNKTIONIERT ZU IHRER VOLLSTEN ZUFRIEDENHEIT.

WARNHINWEIS

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

BESCHREIBUNG

1. Haupteinheit
2. Auswurftaste
3. Geschwindigkeitsregler
4. Taste für Turbomodus
5. Rührbesen
6. Knethaken

SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
Beachten Sie die Betriebszeiten des Zubehörs, die in den entsprechenden Abschnitten des Handbuchs angegeben sind.
Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartungs- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor.
Warnung: Mögliche Verletzung durch Missbrauch!
Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.
Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich an Teile, die sich im Gebrauch bewegen, herantasten.
Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der

Reichweite von Kindern auf.
Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen kommerziell oder industriell verwendet werden. Jegliche unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung mit den Werten auf dem Geräteschild übereinstimmt.

Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht zusammengerollt oder um das Gerät gewickelt sein.

Benutzen oder stecken Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen ein- oder aus. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Stecker zu ziehen und benutzen Sie es nicht zum Tragen des Geräts.

Ziehen Sie im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um jegliches Gefahrenrisiko zu vermeiden, darf die Maschine nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dieser Maschine vornehmen.

B&B TRENDS, S.L. lehnt jegliche Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen können.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DER VERWENDUNG:

Packen Sie das Gerät aus.

Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgungsparameter des Geräts mit den Werten des Versorgungsnetzes vor Ort übereinstimmen.

Reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör vor der ersten Inbetriebnahme wie im Abschnitt Wartung und Reinigung dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.

Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass das Rührgerät vom Stromnetz getrennt und der Geschwindigkeitsregler auf „0“ eingestellt ist.

Achtung!

Während des ersten Einsatzes kann der Mixer einen unangenehmen Geruch abgeben. Dieser Geruch verblasst nach geraumer Zeit der Anwendung.

BEDIENUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist. Geben Sie die Zutaten in eine Schüssel (je nach Modell im Lieferumfang enthalten).

Wählen Sie die gewünschten Aufsätze aus und stecken Sie diese in die jeweiligen Fassungen des Rührgeräts. Achtung!

Stecken Sie nur die passenden Aufsätze in die entsprechenden Fassungen des Rührgerätes. Ein Zubehörsatz eignet sich zum Kneten von Teig, der andere wird zum Verquirlen von Eiern oder ähnlichen Produkten verwendet.

Achtung! Legen Sie während des Rührvorgangs keine Gabeln, Messer oder Löffel in die Schüssel.

Die maximale Dauerbetriebszeit sollte 4 Minuten nicht überschreiten. Wenn Sie das Rührgerät länger benutzen müssen, dann warten Sie, (dies dauert etwa 30 Minuten). Für die bestmöglichen Resultate beim Teigmischen für Hefegebäck, ist es sinnvoll, mit einer niedrigen Geschwindigkeit zu beginnen und diese im Laufe des Rührvorgangs auf die maximale Geschwindigkeit zu erhöhen.

Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf „0“ und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

Für die Abstreifung von Rückständen gemischter Produkte von einem Rührbesen oder anderem Rührwerk, verwenden Sie am besten einen Holzspatel. Halten Sie den Aufsatz mit einer Hand fest und drücken Sie mit der anderen Hand die Auswurftaste „EJECT“.

Entnehmen Sie die Aufsätze aus den Fassungen.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit mehr als 875 g Mehl und 630 g Wasser.

WARTUNG UND REINIGUNG

Zum Abwischen des Produktgehäuses verwenden Sie bitte ein trockenes Geschirrtuch. Und es ist strengstens verboten, die Haupteinheit mit Wasser abzuspülen oder in das Wasser einzutauchen.

Bitte verwenden Sie zur Reinigung dieses Produkts keine Metallbürste, Nylonbürste, Haushaltsreiniger, Lösemittel und ähnliche Reinigungsmittel, da diese die Oberflächenstruktur des Produkts beschädigen können.

Zum Abwischen von Verschmutzungen auf dem Netzkabel verwenden Sie bitte ein weiches, trockenes Tuch.

Waschen Sie die Aufsätze mit warmem Wasser und etwas Geschirrspülmittel, spülen Sie diese ab und wischen Sie sie anschließend trocken. Die Schüssel kann in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

Wenn sich Rückstände nicht leicht entfernen lassen, verwenden Sie ein Holz- oder Kunststoffspatel.

PRODUKTENTSORGUNG

Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden gesetzlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von elektronischen und elektrischen Altgeräten darstellt. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht in der Mülltonne, sondern entsorgen Sie es bei der nächstgelegenen Sammelstelle für elektrischen und elektronischen Abfall.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Gerät.

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI VÝROBEK ZNAČKY ZELMER. PŘEJEME VÁM MNOHO SPOKOJENOSTI S VAŠÍM NOVÝM VÝROBKEM.

UPOZORNĚNÍ

Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte pokyny k použití a uložte je na bezpečné místo pro budoucí použití.

POPIS

1. Hlavní jednotka
2. Tlačítko pro vysunutí
3. Regulátor rychlosti
4. Tlačítko Turbo režimu
5. Metly
6. Hnětací háky na těsto

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Jestliže je napájecí kabel poškozen, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn u výrobce nebo v autorizovaném servisu, popřípadě jinou proškolenou osobou.
Dodržujte provozní doby příslušenství uvedené v příslušných částech tohoto návodu.
Při čištění postupujte podle části „Údržba a čištění“ tohoto návodu.
Upozornění: možné zranění v důsledku nesprávného použití!
Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
Před výměnou příslušenství nebo při přibližování se k dílům, které se v provozu pohybují, vypněte spotřebič a odpojte jej od napájení.
Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí.
Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi,

nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a pokud si jsou vědomy příslušných rizik.
Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič je určen pro domácí použití a za žádných okolností by neměl být nikdy používán pro komerční nebo průmyslové použití. Nesprávné používání nebo nesprávné zacházení s výrobkem bude mít za následek neplatnost záruky.

Před připojením výrobku k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce.

Během používání nesmí být napájecí kabel zamotaný nebo ovinutý kolem výrobku.

Nepoužívejte spotřebič ani jej nepřipojujte a neodpojujte od síťové zásuvky, pokud máte mokré ruce nebo nohy. Netahejte za napájecí kabel, abyste jej mohli odpojit nebo použít jako držadlo.

V případě poruchy nebo poškození okamžitě odpojte spotřebič ze sítě a kontaktujte oficiální technický servis. Abyste předešli jakémukoli nebezpečí, přístroj neotevírejte. Opravy nebo jiné procedury smí na zařízení provádět pouze kvalifikovaný technický personál oficiálního servisu technické podpory výrobce.

B&B TRENDS, S.L. se zříká veškeré odpovědnosti za škody, které mohou vzniknout lidem, zvířatům nebo předmětům v důsledku nedodržení těchto varování.

POKYNY K POUŽITÍ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:

Spotřebič vybalte.

Zkontrolujte, zda parametry napájení na výrobním štítku odpovídají parametrům místní sítě.

Před prvním uvedením do provozu spotřebič a jeho příslušenství vyčistěte, jak je to popsáno v části „Údržba a čištění“ tohoto návodu.

Před montáží spotřebiče se ujistěte, že je mixér odpojen od sítě a regulátor rychlosti je nastaven na „0“.

Pozor!

Při počátečním používáním může mixér vydávat nepříjemný zápach. Po delším používání tento zápach zmizí.

PROVOZ

Ujistěte se, že je spotřebič odpojen od zdroje napájení. Vložte ingredience do mísy (v závislosti na modelu).

Vyberte požadované nástavce a vložte je do západek na mixéru. Pozor!

Vkládejte pouze vhodné nástavce. Jedna sada nástavců je vhodná pro hnětení těsta a druhá se používá ke šlehání vajec a podobných produktů.

Pozor! Když je mixér v provozu, nevkládejte do mísy žádné vidličky, nože ani lžíce.
Maximální doba nepřetržitého provozu nesmí překročit 4 minut. Pokud potřebujete mixér používat delší dobu, po každých, až se přístroj ochladí na pokojovou teplotu (což trvá asi 30 minut). Při hnětení kynutého těsta dosáhnete nejlepších výsledků, když zahájíte hnětení při nízké rychlosti a na konci procesu rychlost zvýšíte na maximum.

Po ukončení používání nastavte regulátor rychlosti na „0“ a odpojte spotřebič od sítě.

Pokud je třeba zbytky mixovaných produktů oškrábat z metly nebo míchadla, použijte dřevěnou špachtli.
Zatímco držíte nástavec v jedné ruce, druhou rukou stiskněte tlačítko „VYSUNOUT“.
Vyjměte nástavce ze západek.
Nepoužívejte spotřebič s více než 875 g mouky a 630 g vody.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Tělo spotřebiče otřete suchou utěrkou. Hlavní jednotku nesmíte oplachovat ani ponořit do vody.
K čištění spotřebiče nepoužívejte kovový kartáč, nylonový kartáč, čisticí prostředky pro domácnost, ředidla a jiné podobné čisticí prostředky, protože by mohly poškodit strukturu jeho povrchu.

Nečistoty na napájecím kabelu otřete měkkým suchým hadříkem.
Nástavce umyjte teplou vodou s trochou mycího prostředku, opláchněte je a otřete dosucha. Misku lze mýt v myčce na nádobí.

Pokud nelze zbytky snadno odstranit, použijte dřevěnou nebo plastovou stěrku.

LIKVIDACE VÝROBKU

Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a poskytuje právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektronických a elektrických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do koše, ale odneste jej do nejbližšího k vašemu domovu sběrného střediska pro elektrický a elektronický odpad.

Doufáme, že budete s tímto výrobkem plně spokojeni.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER. NECH VÁM TENTO VÝROBOK SLÚŽI K VAŠEJ SPOKOJNOSTI A RADOSTI.

UPOZORNENIE

Tieto pokyny na použitie si starostlivo prečítajte pred použitím výrobku a uchovajte ich na bezpečnom mieste na budúce použitie.

OPIS

1. Hlavná jednotka
2. Tlačidlo na vysunutie
3. Ovládač rýchlosti
4. Tlačidlo turbo režimu
5. Šľahače
6. Háky na cesto

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
Dodržiavajte čas prevádzky príslušenstva uvedený v ich príslušných oddieloch príručky.
Pri čistení postupujte podľa oddielu tejto príručky o údržbe a čistení.
Upozornenie: potenciálny úraz pri nesprávnom použití!
Spotrebič vždy odpojte od napájania, ak ho nechávate bez dohľadu, ako aj pred montážou, demontážou alebo čistením.
Pred výmenou príslušenstva alebo pri prístupe k častiam, ktoré sa pri používaní pohybujú, spotrebič vypnite a odpojte napájanie.
Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič aj jeho kábel držte mimo dosahu detí.
Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými spôsobilosťami alebo nedostatkom skúseností, ak tak

robia pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak chápu súvisiace riziká. Deti sa s týmto spotrebičom nesmú hrať.

DÔLEŽITÉ VAROVANIA

Tento spotrebič je navrhnutý na domáce použitie a nikdy sa za žiadnych okolností nesmie používať na komerčné alebo priemyselné použitie. Akékoľvek nesprávne použitie alebo nevhodná manipulácia s výrobkom zrušia záruku.

Pred zapojením výrobku skontrolujte, či sa napätie napájania zhoduje s napätím uvedeným na etikete výrobku.

Kábel napájania zo siete nesmie byť počas používania zamotaný alebo obmotaný okolo výrobku.

Spotrebič nepoužívajte a zdroj napájania nezapájajte ani neodpájajte mokrými rukami a/alebo nohami.

Pri odpájaní neťahajte za napájací kábel ani ho nepoužívajte ako rúčku.

Okamžite výrobok odpojte zo siete napájania v prípade poruchy alebo poškodenia a obráťte sa na oficiálnu službu technickej podpory. Spotrebič neotvárajte, aby sa predišlo riziku nebezpečenstva. Na spotrebiči môže vykonávať opravy alebo postupy len kvalifikovaný technický personál oficiálnej služby technickej podpory značky.

B&B TRENDS, S.L. sa zrieka všetkej zodpovednosti za poškodenia, ktoré vzniknú u osôb, zvierat alebo predmetov z dôvodu nedodržania týchto varovaní.

POKYNY NA POUŽITIE

PRED POUŽITÍM:

Rozbaľte spotrebič.

Uistite sa, či parametre napájania spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete.

Pred úplne prvou prevádzkou spotrebiča ho spolu s jeho príslušenstvom vyčistite podľa uvedeného v časti návodu na obsluhu Údržba a čistenie.

Pred zmontovaním spotrebiča sa uistite, či je mixér odpojený od siete a či je ovládač rýchlosti nastavený na „0“.

Pozor!

Počas počiatočného obdobia môže pri používaní mixéra vznikať nepríjemný zápachTento zápach vyprchá po dostatočne dlhom čase používania.

PREVÁDZKA

Uistite sa, či je spotrebič odpojený od zdroja napájania. Ingrediencie vložte do misy (je súčasťou v závislosti od modelu).

Vyberte požadované nadstavce a vložte ich do otvorov mixéra. Pozor!

Do otvorov mixéra vložte vhodné nadstavce. Jedna sada nadstavcov je vhodná na miesenie cesta a iná sa používa na šľahanie vajíčok alebo podobných výrobkov

Pozor! Kým je mixér v prevádzke, nevkladajte do misy žiadne vidličky, nože ani lyžice.
Maximálny nepretržitý čas prevádzky nesmie presiahnuť 4 minút. Ak mixér potrebujete používať dlhší čas, počkajte, kým spotrebič neochladne na izbovú teplotu (čo zaberie asi 30 minút). Na dosiahnutie najlepších výsledkov pri miešaní cesta na kvasené koláče odporúčame začať s nižšími otáčkami, potom ich zvyšovať na maximálne otáčky na konci procesu.

Po dokončení používania spotrebiča nastavte ovládač rýchlosti na „0“ a spotrebič odpojte zo siete.

Ak je potrebné zoškrabať zvyšok miešaného produktu zo šľahača alebo miešača, použite drevenú stierku. Jednou rukou pridržiavajte nadstavec, druhou rukou stlačte tlačidlo „EJECT“ (vysunúť). Nadstavce vyberte z otvorov.

Nepoužívajte prístroj s viac ako 875 g múky a 630 g vody.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Na utretie telesa výrobku používajte suchú utierku. Je prísne zakázané ponechať hlavnú jednotku oplachovať vodou alebo ponárať do vody.

Nepoužívajte kovovú kefu, nylonovú kefu, domáci čistiaci prostriedok, riedidlo a iné podobné čistiace prostriedky na čistenie tohto výrobku, pretože môžu poškodiť povrchovú štruktúru výrobku.

Na utretie špiny z napájacieho káblu používajte jemnú suchú handričku.

Nadstavce umývajte teplotu vodou a trochou čistiaceho prostriedku, opláchnite ich a osušte. Misu môžete umývať v umývačke riadu.

Ak nejaké zvyšky nie je možné ľahko odstrániť, použite drevený alebo plastový nástroj.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Tento výrobok je v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení, známou aj ako smernica OEEZ (odpad z elektrických a elektronických zariadení), ktorou sa stanovuje právny rámec Európskej únie uplatniteľný na likvidáciu a opätovné využívanie odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Tento výrobok nedávajte do koša, namiesto toho ho odneste na najbližší k vášmu domovu zberný dvor elektrického a elektronického odpadu.

Dúfame, že budete s týmto výrobkom plne spokojní.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMERT VÁLASZTOTTA! REMÉLJÜK, ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL.

FIGYELMEZTETÉS

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Tartsa biztonságos helyen, ahol megtalálja, ha a jövőben szüksége lenne rá.

LEÍRÁS

1. Fő egység
2. Kioldó gomb
3. Sebességszabályozó
4. Turbo üzemmód gomb
5. Habverők
6. Dagasztókarok

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Ha a hálózati kábel sérült, a cserét a potenciális veszélyek elkerülésének érdekében csak a gyártó, egy felhatalmazott szerviz vagy hasonlóan képzett személy végezheti.
Tartsa be a kiegészítők működtetési idejét, amely a használati utasítás vonatkozó részében szerepel.
A tisztítást a használati utasítás „Karbantartás és tisztítás” része szerint végezze.
Figyelem: a nem megfelelő használat balesetet okozhat!
Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha felügyelet nélkül hagyná, illetve összerakás, szétszerelés, valamint tisztítás előtt.
Állítsa le a berendezést és húzza ki a konnektorból, mielőtt kiegészítőt cserélne, vagy megközelítené a használat közben mozgó alkatrészeket.
A berendezést gyermekek nem használhatják! A berendezés és a tápkábel gyermekektől távol tartandó!
A berendezést korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességgel rendelkező vagy tapasztalattal

nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben a használat megfelelő felügyelet vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasítások mellett történik, és megértik annak veszélyeit.
Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel!

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Ezt a berendezést otthoni használatra tervezték, kereskedelmi vagy ipari használata minden körülmények között tilos! A termék helytelen használata vagy nem megfelelő kezelése érvényteleníti a termék garanciáját.

Mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz a terméket, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett értékkel.

A hálózati csatlakozókábelt nem szabad használat közben összegubancolni vagy a termék köré csavarni.

Ne használja a terméket, ne csatlakoztassa vagy húzza ki a hálózati tápkábelt a csatlakozóról, ha nedves a keze és/vagy a lába! Ne használja fogantyúként a csatlakozókábelt és ne rántsa meg, amikor le szeretné választani a hálózatról!

Azonnal húzza ki a termék tápkábelét az aljzatból, ha bármilyen üzemzavar vagy károsodás történik, és lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel! A balesetek megelőzése érdekében ne nyissa fel az eszközt! Kizárólag a márka hivatalos műszaki szervizszolgálatának képzett műszaki szakemberei végezhetnek javítást vagy más eljárást a készüléken.

B&B TRENDS, S.L. elhárít mindennemű felelősséget az olyan (emberekben, állatokban vagy tárgyakban bekövetkezett) károkért, amelyek ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából adódnak.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HASZNÁLAT ELŐTT:

Csomagolja ki a készüléket.

Ellenőrizze, hogy a készülék áramellátási paraméterei megegyeznek a hálózat paramétereivel.

A készülék első alkalommal történő használata előtt, tisztítsa meg a készüléket és a tartozékait is a használati kézikönyv Karbantartás és Tisztítás fejezetében.

A készülék összeszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a keverőgép nincs a hálózathoz csatlakoztatva és a sebesség a 0. fokozaton áll.

Vigyázat!

A használat kezdeti szakaszában a keverőgép kellemetlen szagokat bocsáthat ki magából. Ez a szag idővel elmúlik.

ÜZEMELTETÉS

Győződjön meg arról, hogy a készüléket lecsatlakoztatta az áramforrásról. Helyezze a hozzávalókat a keverőtálba (amely modelltől függően a készülékhez járt).

Válassza ki a használni kívánt tartozékot és illessze a keverő foglalatába. Vigyázat!

Megfelelő tartozékokat helyezzen a keverő foglalatába. Az egyik tartozékpár tésztadagasztásra, a másik tojás vagy hasonló élelmiszerek felverésére alkalmas.

Vigyázat! Ne tegyen villát, kést vagy kanalat a keverőtálba működés közben.

A maximális folyamatos működési idő nem haladja meg az 5 p4rcet. Ha hosszabb ideig szeretné használni a keverőgépet, várjon amíg a készülék lehűl szobahőmérsékletre (ez körülbelül 30 percet vesz igénybe). perc után folyamatosan használat mellett. A legjobb eredmény érdekében vaj és élesztővel kelesztett tészták összekeveréséhez azt javasoljuk, hogy alacsony fokozaton kezdje a keverést és a folyamat végén kapcsolja maximális fokozatra.

Ha már nem használja a készület, állítsa a sebességszabályozt a 0. fokozatra és húzza ki a készüléket a konnektorból.

Ha a dagasztókaron vagy habverően maradt maradékot le szeretné tisztítani, használjon fakanalat.

Egyik kezével tartsa a tartozékot, míg a másikkal nyomja meg a „KIOLD" gombot.

Távolítsa ki a tartozékot a foglalatából.

Ne használja a készüléket több mint 875 g lisztnél és 630 g víznél.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Használjon konyharuhát a készülék tisztításához. Szigorúan tilos a főegységet vízzel lelocsolni vagy víz alá meríteni.

Ne használjon fémkefét, nejlonkefét, háztartási tisztítószereket, hígítót és egyéb hasonló tisztítószereket a készülék tisztításához, mivel azok megsérthetik a termék felületét.

Használjon puha. száraz ruhát a tápkábel tisztításához.

A tartozékokat langyos vízzel és mosogatószerrel, öblítse le és törölje szárazra. A keverőtál mosható mosogatógépben.

Ha a lerakodások nehezen távolíthatók, használjon egy fakanalat vagy műanyagspatulát.

A TERMÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus eszközökről szóló 2012/19/EU, közismerten WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, azaz Elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló) irányelvnek, amely elektromos és elektronikus eszközök eltávolítására és újrafelhasználására vonatkozóan az Európai Unióban alkalmazandó jogszabályi kereteket szabja meg. Ne dobja a terméket hulladékgyűjtőbe!

Keresse fel az Önhöz legközelebb található elektromos és elektronikus berendezéseket feldolgozó hulladékgyűjtő központot!

Bízunk benne, hogy elégedett lesz a termékünkkel!

DORIM SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER. SPERĂM CA ACEST PRODUS SĂ FUNCȚIONEZE CONFORM DORINȚELOR DUMNEAVOASTRĂ.

AVERTIZARE

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza produsul. Depozitați-le la loc sigur pentru consultare viitoare.

DESCRIERE

1. Unitatea principală
2. Buton de ejectare
3. Controler de viteză
4. Buton mod turbo
5. Bătătoare
6. Cârlige pentru aluat

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita accidentele, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către reprezentantul de service sau altă persoană autorizată.
Respectați timpii de operare ai accesoriilor indicați la secțiunile respective în manual.
Pentru curățare, urmați indicațiile din secțiunea de curățare și întreținere a acestui manual.
Avertizare: utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămare!
Deconectați întotdeauna aparatul de la priză atunci când rămâne nesupravegheat, precum și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
Opriți dispozitivul și deconectați-l de la priză înainte de a schimba accesoriile sau înainte să manevrați piesele care se mișcă în timpul utilizării.
Este interzisă utilizarea dispozitivului de către copii.
Păstrați dispozitivul și cablul său de alimentare la loc inaccesibil copiilor.
Dispozitivele pot fi utilizate de către persoane cu

capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă li s-a oferit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur, și dacă înțeleg pericolele implicate.
Nu lăsații copiii să se joace cu aparatul.

AVERTISMENTE IMPORTANTE

Acest dispozitiv este destinat uzului casnic și nu trebuie utilizat niciodată în scop comercial sau industrial. Orice utilizare incorectă sau manevrare necorespunzătoare a produsului anulează garanția.

Înainte de a conecta produsul la priza de alimentare, verificați dacă tensiunea de rețea este aceeași cu cea indicată pe eticheta produsului.

Cablul de alimentare de la rețea trebuie să nu fie încurcat sau înfășurat în jurul aparatului în timpul utilizării.

Nu utilizați și nu conectați/deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele ude. Nu trageți de cablul de conectare pentru a-l deconecta sau pentru a-l folosi ca mâner.

Scoateți imediat produsul din priză în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați un service autorizat de asistență tehnică. Pentru a preveni orice risc de pericol, nu deschideți dispozitivul. Numai personalul tehnic calificat de la service-ul autorizat de asistență tehnică a mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.

B&B TRENDS, S.L. nu își asumă răspunderea pentru vătămări sau deteriorări care pot fi produse oamenilor, animalelor sau obiectelor, ca urmare a nerespectării acestor avertismente.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

Despachetați aparatul.

Verificați ca parametrii de alimentare ai aparatului să corespundă parametrilor rețelei locale.

Înainte de a pune în funcțiune aparatul pentru prima dată, curățați aparatul și accesoriile conform instrucțiunilor din secțiunea Întreținere și curățare din prezentul manual de utilizare.

Înainte de a asambla aparatul, verificați că este deconectat de la rețea, iar controlerul de viteză este setat la „0“.

Atenție!

Pe durata perioadei inițiale de utilizare mixerul poate emite un miros neplăcut. Acest miros se va atenua după o perioadă mai îndelungată de utilizare.

OPERAREA

Verificați aparatul să fie deconectat de la sursa de alimentare. Puneți ingredientele într-un bol (inclus cu unele modele).

Selectați accesoriile dorite și instalați-le în soclurile mixerului. Atenție!

Instalați accesorii adecvate în soclurile mixerului. Un set de accesorii este adecvat pentru frământat aluat, iar celălalt este utilizat pentru bătut ouă sau produse similare.

Atenție! În timpul funcționării mixerului nu puneți în bol furculițe, cuțite sau linguri.

Durata maximă de operare continuă trebuie să nu depășească 4 minute. Dacă trebuie să utilizați mixerul

un timp mai îndelungat, așteptați până ce aparatul se răcește până la temperatura camerei (ceea ce durează aproximativ 30 de minute). Pentru cele mai bune rezultate la prepararea amestecului pentru prăjituri dospite, vă recomandăm să începeți mixarea la viteză redusă și să măriți treptat viteza până la maximum la sfârșitul procesului.

După ce ați terminat de folosit aparatul, setați controlerul de viteză la „0“ și deconectați aparatul de la rețea.

Dacă trebuie să curățați produse mixate de pe bătătoare sau agitatoare, folosiți o spatulă de lemn.

Prindeți accesoriul cu o mână și apăsați butonul „EJECT“ cu cealaltă.

Scoateți accesoriile din socluri.

Nu utilizați aparatul cu mai mult de 875 g de făină și 630 g de apă.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Utilizați o lavetă de vase uscată pentru a curăța corpul aparatului. De asemenea, este strict interzis să clătiți corpul principal cu apă sau să îl scufundați în apă.

Nu utilizați perii din metal, perii din nailon, praf de curățat, diluanți sau alte articole de curățat similare pentru a curăța acest produs, deoarece acestea pot deteriora structura suprafeței produsului.

Utilizați o lavetă moale uscată pentru a curăța cablul de alimentare.

Spălați accesoriile cu apă caldă și detergent de vase lichid, clătiți-le și uscați-le prin ștergere. Bolul poate fi spălat în mașina de spălat vase.

Dacă reziduurile nu pot fi îndepărtate cu ușurință, folosiți un instrument de lemn sau plastic.

ELIMINAREA PRODUSULUI

Acest produs este conform cu Directiva Europeană 2012/19/UE cu privire la dispozitivele electrice și electronice, cunoscută drept DEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice), care asigură cadrul legal aplicabil în Uniunea Europeană pentru eliminarea și reutilizarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Nu eliminați acest produs la gunoi, ci duceți-l la cel mai apropiat centru de colectare a deșeurilor electrice și electronice.

Sperăm să fiți satisfăcuți de acest produs.

МЫ РАДЫ, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ZELMER. НАДЕЕМСЯ, НАША ПРОДУКЦИЯ ОПРАВДАЕТ ВСЕ ВАШИ ОЖИДАНИЯ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед эксплуатацией внимательно прочтите инструкции по использованию. Сохраните их в безопасном месте для дальнейшего использования.

ОПИСАНИЕ

1. Основной агрегат
2. Кнопка выброса
3. Переключатель скорости
4. Кнопка турборежима
5. Венчики
6. Крючки для замешивания теста

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Если шнур питания поврежден, то, во избежание опасной ситуации, его должны заменить производитель, его сервисный агент или лица, имеющие аналогичную квалификацию.
Соблюдайте время работы насадок, указанное в соответствующих разделах руководства.
При выполнении чистки следуйте инструкциям в разделе «Техническое обслуживание и чистка» настоящего руководства.
Предупреждение: Неправильное обращение может привести к травме!
Всегда отключайте устройство от сети питания, если оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
Выключайте устройство и отключайте его от сети перед заменой насадок или перед тем, как приблизиться к деталям, которые движутся во время работы устройства.
Не позволяйте детям пользоваться устройством.
Храните устройство и шнур питания в недоступных

для детей местах.
Устройством могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без соответствующих опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному пользованию устройством и осознают опасности, которые могут возникнуть в случае неправильного обращения с ним.
Не позволяйте детям играть с устройством.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Это устройство предназначено для бытового использования и ни при каких обстоятельствах не должно применяться в коммерческих или производственных целях. Любое неправильное использование или ненадлежащее обращение с устройством влечет за собой аннулирование гарантийных обязательств.

Перед тем как подключить устройство к сети, убедитесь, что напряжение в вашей сети соответствует напряжению, указанному на бирке устройства.

Следите за тем, чтобы во время работы устройства кабель питания не был спутан или намотан на устройство.

Не пользуйтесь устройством, а также не подключайте и не отключайте его влажными руками и/или ногами. При отключении шнура питания от сети всегда держитесь за вилку, а не за шнур.

В случае какой-либо поломки или повреждения немедленно отключите устройство от сети и обратитесь в официальную службу технической поддержки. Не открывайте устройство во избежание опасных ситуаций. Только квалифицированный технический персонал официальной службы технической поддержки производителя имеет право выполнять ремонт и обслуживание устройства.

Компания B&B TRENDS, S.L. снимает с себя всяческую ответственность за ущерб, который может быть нанесен людям, животным или имуществу из-за игнорирования настоящих предостережений.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

Распакуйте бытовой прибор.

Убедитесь, что характеристики питания бытового прибора соответствуют параметрам местной сети электропитания.

Перед первым использованием очистите бытовой прибор и принадлежности, как это описано в разделе «Техническое обслуживание и чистка» настоящего руководства.

Перед сборкой бытового прибора убедитесь, что миксер отключен от сети питания, а его переключатель скорости установлен в положение «0».

Внимание!

В начальный период эксплуатации от миксера может исходить неприятный запах. Этот запах постепенно исчезнет по мере эксплуатации бытового прибора.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Убедитесь, что бытовой прибор отсоединен от источника питания. Положите ингредиенты в чашу (входит в комплектацию в зависимости от модели).

Выберите подходящие рабочие элементы и вставьте их в гнезда миксера. Внимание!

Вставьте подходящие рабочие элементы в гнезда миксера. Один набор рабочих элементов рассчитан на замешивание теста, а второй используется для взбивания яиц или аналогичных продуктов.

Внимание! Во время работы миксера не помещайте в чашу вилки, ножи или ложки.

Максимальная длительность непрерывной работы миксера не должна превышать 4 минут. Если вам нужно использовать миксер дольше, пока прибор не остынет до комнатной температуры (что занимает около 30 минут). Для достижения наилучших результатов при замешивании дрожжевого теста рекомендуем начинать перемешивание с низкой скоростью, а затем увеличивать ее до максимальной в конце процесса.

Прекратив использовать прибор, установите переключатель скорости в положение «0» и отсоедините прибор от сети питания.

Если требуется удалить остатки смешиваемых продуктов с венчика или мешалки, воспользуйтесь деревянной лопаткой. Удерживая рабочие элементы одной рукой, нажмите кнопку извлечения EJECT другой рукой.

Извлеките рабочие элементы из гнезд миксера.

Не используйте прибор с более чем 875 г муки и 630 г воды.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Чтобы протереть корпус бытового прибора, воспользуйтесь сухим полотенцем для посуды. Строго воспрещается мыть основной агрегат под струей воды или погружать его в воду.

При очистке этого бытового прибора не используйте металлическую или нейлоновую щетку, бытовое моющее средство, разбавители и другие подобные чистящие средства, так как они могут повредить поверхность изделия.

Для удаления загрязнений со шнура питания используйте мягкую сухую ткань.

Вымойте рабочие элементы теплой водой с небольшим количеством моющего средства для посуды, ополосните их и вытрите насухо. Чашу миксера можно мыть в посудомоечной машине.

Если какие-либо остатки не удается удалить без затруднений, воспользуйтесь деревянным или пластмассовым инструментом.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Это изделие отвечает требованиям Директивы ЕС 2012/19/EU об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) с соблюдением нормативно-правовой базы, принятой в Европейском союзе, по утилизации и повторному использованию отходов электрического и электронного оборудования. Не выбрасывайте это изделие вместе с бытовыми отходами. Отнесите его в ближайший центр утилизации отходов электрического и электронного оборудования.

Надеемся, вы останетесь довольны, воспользовавшись этим продуктом.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Моля, прочетете инструкциите за употреба преди да използвате продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.

ОПИСАНИЕ

1. Основен модул
2. Бутон за изваждане
3. Контролер на скоростта
4. Бутон за турбо режим
5. Бъркалки
6. Куки за тесто

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
Спазвайте времето на работа на приставките, посочено в техните специфични раздели на ръководството.
Процедирайте според раздела за поддръжка и почистване на това ръководство при почистване.
Предупреждение: потенциално нараняване при неправилна употреба!
Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
Изключвайте уреда от превключвателя и захранването, преди да сменяте приставки или да приближите части, които се движат по време на употреба.
Този уред не трябва да бъде използван от деца.
Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца.

Уредите може да се използват от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с тях опасности.
Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен за домашна употреба и никога не трябва да се използва за търговска или промишлена употреба при никакви обстоятелства. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда ще направи гаранцията му невалидна.

Преди да включите уреда, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда.

Кабелът за свързване към мрежата не трябва да се заплита или увива около уреда по време на употреба.

Не използвайте устройството и не го включвайте и изключвайте от захранващата мрежа с мокри ръце и / или крака. Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите или за да го използвате като ръкохватка

Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонт или процедури по устройството.

B&B TRENDS, S.L. не носи отговорност за щети, които може да възникнат за хора, животни или предмети при неспазването на тези предупреждения.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ УПОТРЕБА:

Разопаковайте уреда.

Проверете дали параметрите на захранването на уреда съответстват на параметрите на местната мрежа.

Почистете уреда и принадлежностите му, преди да работите с него за първи път така, както е описано в раздел Поддръжка и почистване в този наръчник с инструкции.

Преди да сглобите уреда, уверете се, че миксерът е изключен от захранването и контролерът на скоростта е нагласен на „0“.

Внимание!

По време на първоначалния период на употреба, миксерът може да излъчи неприятна миризма. Тази миризма ще изчезне след сравнително дълъг период на употреба.

РАБОТА

Уверете се, че уредът е изключен от източника на захранване. Сложете съставките в купа (която е включена в зависимост от модела)

Изберете желаните приставки и ги поставете в отворите на миксера. Внимание!

Поставяйте подходящи приставки в отворите на миксера. Един комплект приставки е подходящ за размесване на тесто, друг се използва за разбиване на яйца или подобни продукти.

Внимание! Не слагайте вилици, ножове или лъжици в купата по време на работата по разбиване.

Максималното непрекъснато време на работа трябва да не надвишава 4 минути. Ако трябва да използвате миксера за по-дълго време, изчакайте, докато уредът се охлади до стайна температура (което отнема около 30 минути). За най-добри резултати при миксиране на тесто за кексове с набухваща мая, Ви препоръчваме да започнете миксиране при ниска скорост, след което да я увеличите до максималната скорост в края на процеса.

След като свършите с употребата на уреда, настройте контролера на скоростта на „0“ и разкачете уреда от захранването.

Ако трябва да изстържете остатъци от бъркалката или телта за разбиване, използвайте дървена шпатула. Докато държите приставката с една ръка, с другата натиснете бутона „EJECT“ (ИЗВАЖДАНЕ).

Отстранете приставките от отворите.

Не използвайте уреда с повече от 875 g брашно и 630 g вода.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Моля, използвайте суха кърпа за чинии, за да избършете продукта. И е строго забранено основният модул да се изплаква или потапя във вода.

Моля, не използвайте метална четка, найлонова четка, домакински почистващ препарат, разтворител или други почистващи средства, за да почистите този продукт, тъй като биха могли да повредят повърхностната му структура.

Моля, използвайте мека суха кърпа, за да избършете замърсяванията по захранващия кабел.

Измийте приставките с топла вода с малко течност за измиване на чинии, изплакнете и ги подсушете. Купата може да се мие в съдомиялна машина.

Ако има остатъци, които не могат лесно да се отстранят, използвайте дърво или пластмаса.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА

Този продукт е в съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно електрическите и електронни устройства, известна като OEEO (Отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт с битовата смет, вместо това го отнесете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

Надяваме се, че ще бъдете удовлетворени от този продукт.

МИ РАДІ, ЩО ВИ ВИБРАЛИ ZELMER! СПОДІВАЄМОСЯ, НАША ПРОДУКЦІЯ ВИПРАВДАЛА ВСІ ВАШІ ОЧІКУВАННЯ!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Перед експлуатуванням уважно прочитайте інструкції щодо використання та збережіть їх у безпечному місці для подальшого використання.

ОПИС

1. Основний агрегат
2. Кнопка вивільнення
3. Перемикач швидкостей
4. Кнопка турборежиму
5. Вінчики
6. Гачки для замішування тіста

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб уникнути небезпечної ситуації, його мають замінити виробник, його сервісний агент або особи, які мають аналогічну кваліфікацію.
Дотримуйтеся часу роботи насадок, зазначеного у відповідних розділах цього посібника.
Під час чищення дотримуйтесь інструкцій, викладених у розділі «Технічне обслуговування й чищення» цього посібника.
Застереження:Неправильне використання може призвести до травмування!
Завжди від'єднуйте прилад від мережі живлення, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед складанням, розбиранням або чищенням.
Вимикайте пристрій і від'єднуйте його від мережі перед заміною насадок або перш ніж наблизитися до деталей, які рухаються під час роботи пристрою.
Не дозволяйте дітям користуватися пристроєм.
Зберігайте пристрій і шнур живлення в недоступних для дітей місцях.

Пристроєм можуть користуватися люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без відповідних досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного користування пристроєм та усвідомлюють небезпеки, які можуть виникнути в разі неправильного поводження з ним. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.

ВАЖЛИВІ ЗАУВАЖЕННЯ

Цей пристрій призначений лише для побутового використання, й за жодних обставин не повинен застосовуватися з комерційною або виробничою метою. Будь-яке неправильне використання пристрою або неналежне поводження з ним тягне за собою анулювання гарантійних зобов'язань.

Перш ніж під'єднати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга у вашій мережі відповідає значенню, зазначеному на бирці пристрою.

Стежте за тим, щоб під час роботи пристрою кабель живлення не був заплутаним або намотаним на пристрій.

Ніколи не використовуйте цей пристрій, а також не під'єднуйте й не від'єднуйте його вологими руками та/або ногами. Під час від'єднання шнура живлення від мережі тягніть за штекер, а не за шнур.

У разі будь-яких несправності або пошкодження негайно від'єднайте пристрій від мережі та зверніться в офіційну службу технічної підтримки. Не відкривайте пристрій, щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій. Тільки кваліфікований технічний персонал офіційної служби технічної підтримки виробника має право виконувати ремонт і технічне обслуговування пристрою.

Компанія B&B TRENDS, S.L. відмовляється від будь-якої відповідальності за шкоду, якої може бути заподіяно людям, тваринам або майну в разі ігнорування цих застережень.

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ЗАСТОСУВАННЯМ:

Розпакуйте прилад.

Переконайтеся, що характеристики живлення приладу відповідають параметрам місцевої електромережі.

Перш ніж скористуватися приладом вперше, здійсніть його чищення та чищення приладдя, як описано в розділі «Технічне обслуговування та чищення» цього керівництва з експлуатації.

Перш ніж складати прилад, переконайтесь, що міксер відключений від електромережі, а перемикач швидкості встановлений у положення «0».

Увага!

Протягом початкового періоду використання міксер може виділяти неприємний запах. Цей запах поступово зникне після досить тривалого періоду використання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Переконайтесь, що побутовий прилад відключений від джерела живлення. Покладіть інгредієнти у чашу (входить в комплектацію залежно від моделі).

Виберіть відповідні робочі елементи та вставте їх у гнізда міксера. Увага!

Вставте відповідні робочі елементи у гнізда міксера. Один комплект робочих елементів розрахований на замішування тіста, а інший комплект — призначений для збиття яєць або аналогічних продуктів.

Увага! Під час роботи міксера не кладіть у чашу будь-які виделки, ножі або ложки.

Максимальна тривалість безперервної роботи не повинна перевищувати 4 хвилин. Якщо вам потрібно використовувати міксер більш тривалий час, щоб зачекати, поки прилад охолоне до кімнатної температури (що займає близько 30 хвилин). Для отримання найкращих результатів під час замішуванні дріжджового тіста для коржів, рекомендуємо розпочинати перемішування на низькій швидкості, а потім збільшувати її до максимального значення в кінці процесу.

Після завершення користування приладом, встановіть перемикач швидкості у положення «0» та від'єднайте прилад від мережі живлення.

Якщо потрібно видалити з вінчика або мішалки залишки продуктів, що змішувалися, скористайтеся дерев'яною лопаткою. Утримуючи робочі елементи однією рукою, натисніть на кнопку вивільнення «EJECT» іншою рукою.

Вийміть робочі елементи з гнізд міксера.

Не використовуйте прилад із вмістом борошна більше 875 г та водою 630 г.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ЧИЩЕННЯ

Для протирання корпусу основного агрегату використовуйте сухий кухонний рушник. Суворо забороняється промивати основний агрегат під струменем води або занурювати його у воду.

Не використовуйте для чищення цього приладу металеву щітку, капронову щітку, побутовий мийний засіб, розріджувач та інші подібні засоби, оскільки вони можуть пошкодити поверхню виробу.

Для видалення забруднень з шнура живлення використовуйте м'яку суху тканину.

Робочі елементи мийте у теплій воді з невеликою кількістю мийного засобу для посуду, потім промийте їх чистою водою та витріть насухо. Чашу міксера можна мити у посудомийній машині.

Якщо видалення будь-яких залишків відбувається з утрудненням, скористайтеся пластмасовим або дерев'яним інструментом.

УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБІВ

Цей виріб відповідає вимогам Директиви ЄС 2012/19/EU про утилізацію електричного й електронного обладнання (WEEE) з дотриманням нормативно-правової бази, прийнятої в Європейському союзі, щодо утилізації й повторного використання відходів електричного й електронного обладнання. Не викидайте цей виріб разом з побутовими відходами. Віднесіть його в найближчий центр збирання відходів електричного й електронного обладнання.

Сподіваємося, що ви будете задоволені, скориставшись цим продуктом.

PROCEDURA SERWISOWA

1. Okres gwarancji wynosi: 24 miesiące od daty sprzedaży dla klientów indywidualnych i 12 miesięcy od daty sprzedaży dla przedsiębiorców.

2. W przypadku stwierdzenia usterki, klient może złożyć reklamację w miejscu zakupu. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

3. Warunkiem przyjęcia sprzętu do serwisu jest:

- ważny dowód zakupu (paragon/ faktura VAT),

4. Usterki ujawnione w okresie gwarancji mogą być usuwane tylko przez Autoryzowany Serwis w możliwie jak najkrótszym terminie od 14 do 21 dni roboczych.

5. Wysyłka produktu do serwisu odbywa się za pośrednictwem firmy kurierskiej określonej przez Autoryzowany Serwis na koszt firmy Eurogama Sp. z o.o., po wcześniejszym zgłoszeniu usterki do serwisu centralnego i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego - nr RMA.

6. Produkt zwracany do serwisu musi posiadać pełną dokumentację, tzn. opis usterki, skan dowodu zakupu, dokładny adres zwrotny oraz nr tel. kontaktowego.

7. Reklamowane produkty muszą spełniać ogólnie przyjęte normy higieny, w przeciwnym razie Autoryzowany Serwis ma prawo odmowy naprawy urządzenia.

8. Paczki przesłane bez wcześniejszego zgłoszenia i nadanego nr RMA nie będą przyjmowane i zostaną odesłane na koszt nadawcy.

9. Produkt powinien być odesłany w oryginalnym opakowaniu i odpowiednio zabezpieczony do transportu.

10. Po otrzymaniu produktu i weryfikacji zasadności zgłoszenia przez Autoryzowany Serwis, produkt podlega naprawie lub wymianie na nową sztukę.

11. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Klient Końcowy uzyskuje nową sztukę od Sprzedawcy lub Dystrybutora, a w przypadku braku możliwości wymiany sprzętu zwrot pieniędzy od Sprzedawcy. Dalsze rozliczenie powyższych operacji odbywa się drogą księgową pomiędzy firmą Eurogama Sp. z o.o. a Dystrybutorem za pomocą odpowiednich dokumentów korygujących. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących prosimy o kontakt telefoniczny z Działem Księgowym firmy Eurogama pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **renata.piasek@zelmer.pl**

12. Uszkodzenia mechaniczne towaru traktowane są jako uszkodzenia powstałe z winy użytkownika i nie podlegają naprawom gwarancyjnym.

13. W przypadku braku oryginalnego opakowania Firma Eurogama nie odpowiada za szkody powstałe w transporcie.

14. W przypadku uszkodzenia sprzętu w transporcie wymagany jest poprawnie spisany protokół szkody z przedstawicielem firmy spedycyjnej.

15. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy.

W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

16. Autoryzowany Serwis prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl** w celu sprawdzenia dostępności oraz kosztów.

17. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem pod nr tel. **22 824 44 93** lub za pośrednictwem adresu e-mail: **serwis@zelmer.pl**

18. Gwarancja niniejsza nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową - wynikających z ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta oraz ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. – Kodeks cywilny, w tym z tytułu rękojmi za wady fizyczne rzeczy sprzedanej. Wykonanie uprawnień z gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu rękojmi. W razie wykonywania przez Kupującego uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu rękojmi ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear.
This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.
This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.
Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.
Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo

dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vzťahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávnené zásahy osobami, ktoré nemajú povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L. , prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom

alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével.

A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANŢIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este disproporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANŢIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.
Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии.
Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека.
Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получение технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com
Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.
Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.
Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Ручной миксер / Ручний міксер
Series ZHM · Mod: ZHM1650 / ZHM1651 / ZHM1652
220-240V~ 50/60Hz 200W
Type: HM724
Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.
C. Cataluña, 24 · P.I. Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · España

20/2022

zelmer

www.zelmer.com